Cuantisque



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Encuantisque, Cuantis, Cuanto que, Cuantique

En español: En cuanto, Nada más que

[*conjunción locución conjuntiva*]

Ver: Con na que, Cuantimás, Cuantimenos, Nas que

• Aguarda un poquino, que cuantisque acabe esto me siento contigo. Pasa pallá, que está Leoncio.

• Ellos je tiraron cuantique vieron que se los echaba mi padre encima, se tiraron de la burra y se echaron a la uña.

• Encuantisque llegue tu hermano mos vamo al arroyo.

• Yo t'aseguro que cuantis puea te lo via jadel, pero es qu'ara nô me vaga.

• Nô te preocupes que cuanto que acabe esto te llamo yo.

• Ya verás como se oyen los lobos encuantisque se jaga de noche.

• El magro estaba ya frito, lo tenían preparao, pa cuantisque metieran la pila, comérselo.

Campos semánticos: Conjunciones Conjunciones de tiempo Gramática Locuciones conjuntivas

Comentarios:

La forma **cuanto que** podría considerarse una variante intermedia semiestandarizada, no sabemos si relativamente reciente o antigua en nuestro dialecto.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** asturleonés. **Se usa en** la zona leonesa.

Etimología:

Del latín **quantum** (*cuanto*). Esta palabra la encontramos en otras zonas de Extremadura y también de Asturias, por lo que hemos de suponer un probable origen leonés.

Aparentemente viene de la contracción de **en cuanto que**, pero eso no explica la **S** ni tampoco la **I**, que podría venir de una **E** cerrada, pero no de una **O**. Quizá en la zona leonesa habría existido la expresión ***en cuanto es que**, que sí explicaría satisfactoriamente la forma actual (***cuant'esque? cuantisque**), pero no tenemos constancia.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com